

## Supporto di carica / Cargador

### Informazioni per l'ordinazione

Supporto di carica per una pipetta  
Supporto di carica per quattro pipette

### International

4860 000.267  
4860 000.860


Se l'indirizzo per la consegna non è il Paese di destinazione: in questo caso specificare il Paese di destinazione con la tensione utilizzata nel Paese di destinazione stesso. Solo in questo modo si può fornire l'alimentatore del supporto di carica con la tensione di ingresso occorrente.

### Cargador

Se recomienda el uso del cargador para guardar y cargar la pipeta Research pro. Hay dos versiones de cargador: para una o cuatro pipetas Research pro.

El suministro del cargador incluye un equipo de red enchufable. Antes de la puesta en marcha, verificar, si coincide la tensión indicada en el equipo de red con la del laboratorio. No debe usarse ningún otro equipo de red para el cargador.

En el cargador se mete el enchufe hueco del equipo de red enchufable. El equipo se enchufa a una caja de enchufe. Después, el cargador está libre para el servicio.

 ¡La pipeta Research pro sólo debe cargarse con el acumulador montado!

Para cargar, se coloca la pipeta Research pro (véase figura) en el cargador. Al arrancar e interrumpir el proceso de carga, aparece brevemente "CON" a la izquierda del visualizador de la Research pro. Durante el proceso de carga, el visualizador se encuentra encendido. El símbolo de pila aparece girando. La dosificación está bloqueada durante la carga. Una vez finalizado el proceso de carga, el símbolo de pila permanece fijo. La pipeta cargada puede guardarse en el cargador.

### Datos técnicos Equipo de red

Tensión de entrada según país: 240 V  $\pm$ 10 %, 230 V  $\pm$ 10 %, 120 V  $\pm$ 10 %, 100 V  $\pm$ 10 %; 50/60 Hz  
Tensión de salida: 7,5 V DC; 800 mA/6 VA

¡Sujeto a modificaciones técnicas!

### Informaciones de pedido

Cargador para una pipeta  
Cargador para cuatro pipetas

### International

4860 000.267  
4860 000.860

### North America

022461541  
022461559

Si la dirección de suministro no es el país de destino: en tal caso indicar el país de destino con la tensión allí usada. Sólo así puede entregarse el equipo de red del cargador con la tensión de entrada necesaria.

**eppendorf**  
*In touch with life*

Your local distributor: [www.eppendorf.com/worldwide](http://www.eppendorf.com/worldwide)

Eppendorf AG · 22331 Hamburg · Germany · Tel. +49 40 538 01-0 · Fax +49 40 538 01-556  
E-Mail: [eppendorf@eppendorf.com](mailto:eppendorf@eppendorf.com)

Eppendorf North America, Inc. · One Cantiague Road · P.O. Box 1019 · Westbury, N.Y. 11590-0207 · USA  
Tel. +1 516 334 7500 · Toll free phone 800 645 3050 · Fax +1 516 334 7506 · E-Mail: [info@eppendorf.com](mailto:info@eppendorf.com)

### Application Support

Europe, International: Tel. +49 1803 666 789 · E-Mail: [support@eppendorf.com](mailto:support@eppendorf.com)  
North America: Tel. 800 645 3050 ext. 2258 · E-Mail: [support\\_NA@eppendorf.com](mailto:support_NA@eppendorf.com)  
Asia, Pacific: Tel. +603 8023 2769 · E-Mail: [support\\_AsiaPacific@eppendorf.com](mailto:support_AsiaPacific@eppendorf.com)

## Eppendorf Research® pro

### Charging stand / Support-chargeur / Ladeständer / Supporto di carica / Cargador



eppendorf is a registered trademark.  
4860 900.179-01/0208 · Printed in Germany · Printed on chlorine-free bleached paper

**eppendorf**

## Charging stand / Support-chargeur

### Charging stand

The charging stand is recommended for storing and recharging the Research pro. Two different versions of the charging stand are available, for one or four Research pro instruments. The delivery package of the charging stand contains a power unit. Before using the power unit for the first time, please check that the voltage requirements in your lab correspond to the specifications on the I.D. plate. Do not use any other power unit for the charging stand. The hollow plug of the power unit is inserted into the charging stand. The power unit is then plugged into a mains socket. The charging stand is now ready to use.

 Make sure that the battery is inserted before recharging the Research pro.

For charging purposes, the Research pro is placed in the charging stand. Before recharging, please compare your voltage requirements with the voltage specifications on the plug-in unit. For charging purposes, the charging adapter is placed upon the Research pro. Alternatively, the Research pro can be placed in the charging stand.

During the start and termination of the charging process, "CON" appears briefly in the display. The display is switched on during the charging process. The battery symbol appears in a rolling form. During charging, the Dispensing function is frozen. When the charging process has finished, the battery symbol appears in the display without moving. When the pipette has been charged, it is stored in the charging stand.

#### Technical data for power unit

Input voltage (country-specific): 240 V  $\pm$ 10 %, 230 V  $\pm$ 10 %, 120 V  $\pm$ 10 %, 100 V  $\pm$ 10 %; 50/60 Hz

Output voltage: 7.5 V DC; 800 mA/6 VA

Technical specifications subject to change!

#### Ordering information

	International	North America
Charging stand for one pipette	4860 000.267	022461541
Charging stand for four pipettes	4860 000.860	022461559

If the delivery address is not in the country in which the device shall be used:

When placing your order, please specify the country in which the device is to be used and the voltage used in that country. Only then is it possible for us to deliver the power unit of the charging unit/stand with the necessary input voltage.


### Support-chargeur

Le support-chargeur est recommandé pour entreposer et recharger la pipette Research pro. Ce support chargeur se fait en deux versions: l'un pour une pipette, l'autre pour quatre pipettes.

Le support-chargeur est livré avec un bloc-secteur. Avant la mise en service, il convient de vérifier la compatibilité de la tension mentionnée sur le bloc-secteur avec la tension secteur du laboratoire.

N'utiliser que le bloc-secteur livré avec l'appareil, à l'exclusion de tout autre.

Effectuer le raccordement du support-chargeur avec la fiche femelle du bloc-secteur. Le bloc-secteur se pose directement sur la prise murale. Après ces préparatifs, le support-chargeur est opérationnel.

 La recharge de la pipette Research pro ne doit s'effectuer qu'avec une batterie installée dans la logette de la pipette.

Pour recharger, installer la pipette sur le support-chargeur. Le démarrage et l'arrêt du processus de recharge sont signalés par l'apparition brève du message "connect" sur l'afficheur. L'afficheur est actif au cours de la recharge et le symbole de la batterie est mobile. La pipette en cours de recharge n'est pas utilisable. Lorsque la recharge est terminée, le symbole de la batterie s'immobilise. La pipette chargée reste toujours entreposée sur le support-chargeur.

#### Spécifications techniques du bloc-secteur

Tension d'entrée selon le pays: 240 V  $\pm$ 10 %, 230 V  $\pm$ 10 %, 120 V  $\pm$ 10 %, 100 V  $\pm$ 10 %; 50/60 Hz

Tension de sortie: 7,5 V, CC; 800 mA/6 VA

Toutes modifications réservées.

## Support-chargeur / Ladeständer / Supporto di carica

### Nomenclature

Support-chargeur pour une pipette

Support-chargeur pour quatre pipettes

### International

4860 000.267

4860 000.860

### North America

022461541


022461559

Lorsque la livraison transite par un pays qui n'est pas l'utilisateur final, spécifier la tension secteur du destinataire final pour éviter les incompatibilités.

### Ladeständer

Zum Aufbewahren und zum Laden der Research pro empfiehlt sich die Verwendung des Ladeständers. Den Ladeständer gibt es in zwei Ausführungen: Für eine oder vier Research pro. Zum Lieferumfang des Ladeständer gehört ein Steckernetzteil. Prüfen Sie bitte vor der Inbetriebnahme, ob die auf dem Netzteil angegebene Spannung mit der Spannung in Ihrem Labor übereinstimmt. Es darf kein fremdes Netzteil für den Ladeständer genutzt werden.

Am Ladeständer wird der Hohlstecker des Steckernetzteils eingesteckt. Das Steckernetzteil wird in eine Steckdose gesteckt. Danach ist der Ladeständer einsatzbereit.

 Die Research pro darf nur mit eingesetztem Akku geladen werden!

Zum Laden wird die Research pro (siehe Abbildung) in den Ladeständer gehängt. Start und Abbruch des Ladevorgangs werden im Display der Research pro kurz mit "CON" angezeigt. Während des Ladevorgangs ist das Display eingeschaltet. Das Batteriesymbol erscheint rollierend. Während des Ladens ist die Dosierung gesperrt. Nach Abschluss des Ladevorgangs wird das Batteriesymbol fest stehend angezeigt. Die geladene Pipette wird im Ladeständer aufbewahrt.

#### Technische Daten Netzteil

Eingangsspannung je nach Land: 240 V  $\pm$ 10 %, 230 V  $\pm$ 10 %, 120 V  $\pm$ 10 %, 100 V  $\pm$ 10 %; 50/60 Hz

Ausgangsspannung: 7,5 V DC; 800 mA/6 VA

Technische Änderungen vorbehalten !

#### Bestellinformationen

Ladeständer für eine Pipette

Ladeständer für vier Pipetten

### International

4860 000.267

4860 000.860

Falls die Lieferadresse nicht das Bestimmungsland ist: In diesem Fall das Bestimmungsland mit der dort verwendeten Spannung angeben. Nur so kann das Netzteil des Ladeständers mit der erforderlichen Eingangsspannung ausgeliefert werden.

### Supporto di carica

Per riporre e caricare la Research pro si consiglia di utilizzare il supporto di carica. Il supporto di carica è disponibile in due versioni: per una o quattro Research pro.

Della fornitura del supporto per la carica fa parte un alimentatore a spina. Prima di metterlo in servizio controllate per favore se la tensione specificata sull'alimentatore coincide con la tensione nel vostro laboratorio. Non si deve usare nessun alimentatore di origine estranea per il supporto di carica.

Nel supporto per la carica si inserisce lo spinotto cavo dell'alimentatore a spina. L'alimentatore a spina si inserisce in una presa di corrente. A questo punto il supporto per la carica è pronto per l'impiego.

 La Research pro può essere caricata solo con l'accumulatore inserito!

Per caricarla la Research pro viene appesa nel supporto di carica (v. figura). L'inizio e l'interruzione del processo di carica vengono segnalati nel display della Research pro con l'abbreviazione "CON".

Durante il processo di carica il display è acceso. Il simbolo della batteria appare rotolante. Durante la carica il dosaggio è bloccato. Dopo la conclusione del processo di carica il simbolo della batteria viene visualizzato fermo. La pipetta caricata viene riposta nel supporto per la carica.

#### Specifiche tecniche dell'alimentatore

Tensione di ingresso, a seconda del Paese: 240 V  $\pm$ 10 %, 230 V  $\pm$ 10 %, 120 V  $\pm$ 10 %, 100 V  $\pm$ 10 %; 50/60 Hz

Tensione di uscita: 7,5 V DC; 800 mA/6 VA

Con riserva di modifiche tecniche!